

CÔNG TY CỔ PHẦN  
TẬP ĐOÀN ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC NO VA  
NO VA LAND INVESTMENT  
GROUP CORPORATION

Số/No.: 116.../2020-NQ.HĐQT-NVLG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc  
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom - Happiness

TP. Hồ Chí Minh, ngày 21 tháng 08 năm 2020  
Ho Chi Minh City, August 21<sup>st</sup>, 2020

## NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS

### Căn cứ/ Pursuant to:

- Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội thông qua ngày 26/11/2014;  
The Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 issued by National Assembly dated November 26<sup>th</sup>, 2014;
- Điều lệ của Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va ("**Công Ty**");  
The Charter of No Va Land Investment Group Corporation ("**The Company**");
- Nghị quyết Hội đồng quản trị ("**HĐQT**") Công Ty số 115/2020-NQ.HĐQT- NVLG ngày 21/08/2020 phê duyệt toàn bộ nội dung của khoản vay ("**Phương Án Vay Vốn**");  
The Resolution of the Board of Directors No. 115/2020-NQ.HĐQT-NVLG dated on August 21<sup>st</sup>, 2020 approval of all contents of loan plan ("**Loan Plan**");
- Biên bản họp HĐQT số 62/2020-BB.HĐQT-NVLG thông qua ngày 21.../08/2020.  
The Meeting minutes of the Board of Directors ("**BOD**") No. 62.../2020-BB.HĐQT-NVLG on August 21<sup>st</sup>, 2020.

## QUYẾT NGHỊ

**ĐIỀU 1:** Thông qua giao dịch bảo đảm nghĩa vụ vay vốn của Công Ty theo Phương Án Vay Vốn ("**Giao Dịch Bảo Đảm**") với chi tiết như sau:

- Bên vay: Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va;
- Số tiền vay tối đa: 220.000.000.000 đồng (Bằng chữ: Hai trăm hai mươi tỷ đồng Việt Nam);
- Các Bên Bảo Đảm:
  - Bên bảo đảm thứ nhất: Công ty Cổ phần The Prince Residence, mã số doanh nghiệp 0310337846;
  - Bên bảo đảm thứ hai: Công ty Cổ phần Đầu tư Địa ốc No Va, mã số doanh nghiệp 0303579474;

1

Nội dung dịch sang tiếng Anh chỉ sử dụng cho mục đích thông tin và không dùng thay thế cho nội dung tiếng Việt. Trong trường hợp có sự mâu thuẫn giữa nội dung tiếng Việt và nội dung tiếng Anh, nội dung tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.  
The translation is for informational purposes only and is not a substitute for the official policy. In case of any discrepancy between the Vietnamese and English version, the Vietnamese version shall prevail.



- Bên bảo đảm thứ 3: Công ty Cổ phần Tập đoàn Đầu tư Địa ốc No Va, mã số doanh nghiệp 0301444753.
- Tài sản bảo đảm: Bất động sản thuộc sở hữu của Các Bên Bảo Đảm, và các tài sản khác thuộc sở hữu hợp pháp (nếu cần thiết) của Các Bên Bảo Đảm.

**ARTICLE 1:** *Approving for the loan guarantee transaction of the Company under the Loan Plan (“The Secured Transaction”), details as follows:*

- *The Borrower: No Va Land Investment Group Corporation;*
- *Loan value: VND 220,000,000,000 (in words: Two hundred and twenty billion Vietnam Dong);*
- *The Guarantors:*
  - *The First Guarantor: The Prince Residence Joint Stock Company, business code 0310337846;*
  - *The Second Guarantor: No Va Land Investment Joint Stock Company business code 0303579474;*
  - *The Third Guarantor: No Va Land Investment Group Corporation business code 0301444753.*
- *Collateral assets: Real estates owned by The Guarantors and other legally owned assets (if necessary) of The Guarantors.*

**ĐIỀU 2:** HĐQT thống nhất trao quyền cho Tổng Giám đốc Công Ty hoặc người được Tổng Giám đốc ủy quyền quyết định nội dung, ký kết các hợp đồng, tài liệu, giao dịch có liên quan đến Giao Dịch Bảo Đảm và triển khai thực hiện các công việc cần thiết để hoàn tất giao dịch được nêu tại Điều 1 của Nghị quyết này.

**ARTICLE 2:** *The BOD agree to empower the Chief Executive Officer of the Company (“CEO”) or the person who be authorized by CEO decide all the content of contracts, documents, transactions related to The Secured Transaction and carry out necessary works to complete the transaction mentioned in Article 1 of this Resolution.*

**ĐIỀU 3:** Các thành viên HĐQT, Ban Tổng Giám đốc và các Phòng/Ban, cá nhân liên quan chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

4475  
 CÔNG TY  
 HẠN  
 ĐẦU  
 ỐC  
 VA  
 HỒ C

ARTICLE 3: The BOD, Board of Management and related Departments of the Company are responsible for conducting this Resolution.

ĐIỀU 4: Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

ARTICLE 4: This Resolution shall be effective from the date of signing.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

